

2015.6.29

# NEWS RELEASE

株式会社 乃村工藝社  
〒135-8622 東京都港区台場2-3-4  
Tel: 03-5962-4361 広報・IR部

- QRコードでインバウンド事業を強化 -

## 多国語翻訳ツール『QR Translator®』と実空間を連動させた 多言語化サービスの提供開始

このたび乃村工藝社は、QRコードを活用した多国語翻訳ツール『QR Translator®（キューアールトランスレーター）』と実空間を連動させた多言語化サービスの提供を開始いたします。

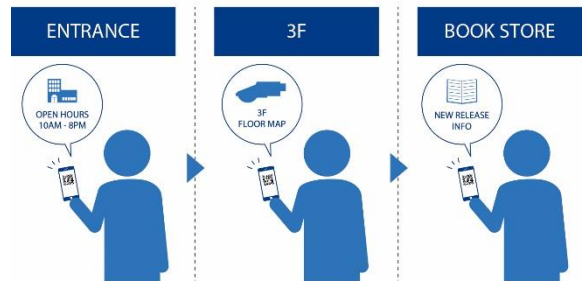
『QR Translator®』は、専用のQRコードを展示物や案内サインなどに貼りつけ、端末で読み取ること  
で、対象物をQRコードひとつにつき最大15カ国語に多言語対応させることができます。当社ではQR  
コードと実空間とを連動させることにより、ユーザーに対して最適化された情報配信を可能にします。

多言語化を短納期・低コストで実現する『QR Translator®』と、“空間の力”を生み出す乃村工藝社な  
らではのアイデアとノウハウを掛け合わせ、インバウンド事業の強化につながるソリューションを  
ご提供します。

### ■ サービス内容

#### ① 快適なナビゲーションの実現

QRコードは読み込んだ場所に応じて任意の情報を表示させることができるため、ユーザーが“今・どこに”いるかに基づいた情報配信を行うことが可能となります。たとえば大規模な商業施設や展示会場など、サイン情報が複雑かつ膨大な場でも、快適なナビゲーションを実現します。



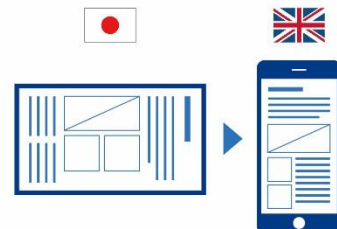
#### ② QRコードへのアクセス考慮

当サービスでは、空間内でユーザーに“いかにQRコードを認識させ、読み取ってもらうか”が重要となります。当社ではそれぞれの空間の特性を踏まえ、QRコードへのアクセシビリティの最大化を考慮したディスプレイ構成をご提案します。



#### ③ 各国語に応じたレイアウトの最適化

同一のコンテンツでも、言語によってテキストの分量や伝えるべき情報の優先順位は異なります。当社では、ユーザビリティに考慮し、各国語に合わせて読みやすいウェブレイアウトを制作することによって真の多言語化を実現します。



## ■『QR Translator®』とは

『QR Translator®』は、専用のQRコードを展示物や案内サイン、商品パッケージなどに貼りつけ、携帯端末で読み取ることで、対象物を最大19カ国語に多言語対応させることができます。QRコードひとつにつき15カ国語まで登録することができ、読み取った端末の使用言語を自動認識してページを表示させます。QRコードの特性を最大限に活かし、ユーザーに対して適切なタイミングで、適切な情報発信を行うことを可能にします。



## ■『QR Translator®』4つの特長

- ① 19カ国語に対応（QRコード1つにつき15カ国語に対応）
- ② QRコードを貼るだけで利用できるため、省スペースで多言語化を実現  
（実際の展示物では表記しきれない内容を『QR Translator®』のページ上で補完することも可能）
- ③ 専用アプリ不要
- ④ 掲載内容を変更した場合や対応言語を追加・削除した場合でも、QRコードの再発行・貼り替え不要

## ■『QR Translator®』を体験する

### Templo Expiatorio de la Sagrada Familia

El Templo Expiatorio de la Sagrada Familia (en catalán Temple Expiatori de la Sagrada Família), conocido simplemente como la Sagrada Familia, es una basílica católica de Barcelona (España), diseñada por el arquitecto Antoni Gaudí. Iniciada en 1882, todavía está en construcción (mayo de 2013). Es la obra maestra de Gaudí, y el máximo exponente de la arquitectura modernista catalana. Según datos de 2011, es el monumento más visitado de España, con 3,2 millones de visitantes, seguido por el Museo del Prado (2,9 millones) y la Alhambra de Granada.



La construcción comenzó en estilo neogótico, pero, al asumir el proyecto Gaudí en 1883, fue completamente replanteada. Según su proceder habitual, a partir de bocetos generales del edificio improvisó la construcción a medida que avanzaba. Gaudí se hizo cargo del proyecto con sólo 31 años, y le dedicó el resto de su vida, los últimos quince en exclusiva.

お手持ちの端末にあるQRリーダーで、下のQRコードをスキャンすると端末の言語設定に応じた翻訳ページが表示されます。また、ページ内のドロップダウンリストから他の対応言語への切り替えが可能です。



※ QRコードは株式会社デンソーウェーブの登録商標です。  
※ QR TranslatorおよびQR Translator ロゴは株式会社 PIJIN の登録商標です。

【本件に関するお問い合わせ先】

株式会社乃村工藝社 コーポレート本部 広報・IR部 担当：藤野  
TEL : 03-5962-4361  
<http://www.nomurakougei.co.jp/>